

## Öppet hus med son och far Donner



ARBIS startar terminen med öppet hus som hålls 29.8 kl. 16–20. Dragplåster är författarsamtalet med Rafael Donner (bilden) och Jörn Donner som berättar om sin kommande brevbok, *Innan du försvinner*. Öppet hus syftar till

att ge en bild av bredden på utbudet av kurser och möjlighet att prova på olika aktiviteter och workshoppar. Egen verkstad för barn.

Höstens tema på Arbis är kretslopp och begreppet ska genomsyra föreläsningar, evenemang och kurser. Begreppet kretslopp kan man tolka som ekologi, natur,

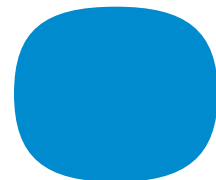
återvinning och hela livets kretslopp.

Biblioteket på Arbis går in för sommarlån som redan gäller. Lånetiden är över hela sommaren, böckerna ska returneras senast 14.9. Biblioteket är stängt 18.6–31.7. I höst gäller Öppet rum för poesi och det första evenemanget är 13.9 kl. 18.

FOTO LEIF WECKSTRÖM



# Svenskasidor



Sommar och semester är för många bästa tiden att läsa. Christina Haapala ger tips till Helsingforsskildringar.

### STADSBIBLIOTEKET

## Sommartid är lästid

**HÄNGMATTAN**, gräsmatta eller filt på stranden, att läsa en god bok är i alla lägen en njutning. Och på Helsingfors stadsbibliotek håller urvalet av böcker bredd, kvalitet och mångfald.

”Våra böcker är vår gemensamma skatt att ösa ur. Och det kostar ingenting att låna”, säger specialbibliotekarie **Christina Haapala** på Tölö bibliotek med stort utbud av skönlitteratur och barnlitteratur på svenska. Litteratur som skrivits på eller översatts till svenska finns givetvis i alla 37 enheter som ingår i stadsbiblioteket, men extra många hittar du vid sidan av Tölö även på Richardsga-

tans bibliotek samt på Drumsö och i Munksnäs.

”Sommartid är lästid”, säger Haapala och plockar fram sina tips till sommarläsning, svenskspråkiga böcker som skildrar Helsingfors ur olika perspektiv. Samtliga finns att låna på biblioteket, det enklaste och bästa är att boka och beställa via tjänsten [www.helmet.fi](http://www.helmet.fi). Då kan du hämta din bok på närmaste bibliotek.

”På samma digitala tjänst hittar man förresten också närmare information om de återkommande svenska evenemangen på biblioteken. Om novellkaféerna som startar 27.9, sago-

stunderna för barn från 19.9 och bokcirkeln som kör i gång 6.9”, säger Haapala och lyfter fram ett av sina tips till bra böcker om Helsingfors.

”*Mitt Helsingfors* av **Henrik Tikkanen** är en fantastisk bok med levande texter och underbara teckningar. Men läsvärda är också antologierna *Adress Helsingfors* och *Kvinnornas Helsingfors*. Bland rariteterna vill jag nämna **Sirkka Sundroos** *Helsingfors inpå livet* och verket *Helsingfors* av **R. Hertzberg**.”

”Så skriver **Bo Carpelan** i *Gården* och **Claes Andersson** i *Stilla dagar i Mejlans* finstämt och ömsint om sin

stad. I *Guiden* underhåller **Susanne Ringell** läsaren med berättelser från sin närmiljö, och **Kjell Westö** är förstås en Helsingforsskildrare av rang. Mitt råd är att beställa populära böcker i god tid, vissa kan ha kö på hundratal hugade läsare”, säger Haapala och uttrycker en önskan om att de som beställer men sedan inte kan hämta ska avboka. En beställd bok väntar på sin låntagare i en vecka. ”En vecka är länge när kön är lång. Så snälla, avboka ifall du får förhinder.”

Stadsbiblioteket är öppet hela sommaren med undantag för mid-sommarhelgen.



FOTO LEIF WECKSTRÖM

OMSORGER

## Hälsa och vård i sommar

**HÄLSOSTATIONERNA** håller öppet i sommar men enligt kortare öppettider. Mellan 18.6 och 12.8 fungerar hälsostationerna klockan 8–16 och det gäller också de tre som ger svenskspråkig service, Femkantens på Båtsmansgatan 4, Kvarnbäckens på Mjölgränden 4 och Munksnäs på Bredviksvägen 30.

I nya Fiskehamns central för hälsa och välbefinnande och vid hälsostationen i Nordsjö är öppethållningen 1.6–24.6 samt 6.8–17.8 kl. 7–20 och under mitten av sommaren kl. 8–18 på måndag-torsdag samt 8–16 på fredag. HVC i Jakobacka, Malmgård och Stensböle är stängda 25.6–29.7.

En del av tandklinikerna håller stängt,

tidsbeställning vardagar på 09 310 51400. I akuta tandproblem tar Haartmanska sjukhuset emot på kvällen medan nattjouren finns på Tölö sjukhus. Rådgivningsbyråerna varierar i öppethållningstider, rådgivning per telefon på 09 310 55530 kl. 8–13 på vardagar.

Akutmottagning dygnet runt på Haartmanska sjukhuset samt Jorvs och Pejas sjukhus samt Barn- och ungdomskliniken. Rådgivning i sjuk- och hälsovård dygnet runt på 09 310 10023. Socialjour 020 696006 och krissjour 09 310 44222. I akut sjukdom och nödfall ring 112. Mer på [www.hel.fi/sotesommar](http://www.hel.fi/sotesommar).

I KORTHET

**POP FRÅN KVEVLAX**

Höstens första Hurri-klubi i Nordhuset bjuder på Club Pampas, Månskensbonden & La Riippa Group. Det är fråga om pop från Kvevlax och på öst-erbottnisk landsbygdssvenska samt världsmusik från Nedervetul. Lägg till jazzblues i etnostil av La Riippa Group och den musikaliska mixen är där! 15.9 kl. 19.

**MÅNDAGSFILM FRÅN SVERIGE**

Jordgubbslandet heter en av de mer uppmärksammade svenska filmerna från i fjol, och den handlar om mötet mellan lokalbefolkningen på landsbygden i Blekinge och polska bärplockande gästarbetare. I Nordhuset 3.9 kl. 18, fritt inträde.

**ÄVENTYR PÅ SVEABORG**

Sommarens äventyrliga promenad genom bastioner och över vallar på Sveaborg heter Jakten på hemlighetens nyckel. Föreställningen, som alltså tar åskådarna, barn mellan 6 och 13 i sällskap av vuxen, på en tur i landskapet samtidigt som skådespelarna skildrar Finlands och fästningens historia. På svenska alla fredagar med start klockan 12 i Artilleriviken från 8.6 till 3.8 utom 22.6. Ta ficklampa med och bekväma skor på.

**SOMMARTEATER I NYLAND**

Teaterhusen i Helsingfors tar spelpaus under sommaren och för den teaterbitna återstår alternativet att åka till Esbo, Raseborg eller Pernå för att uppleva en föreställning. Vid ruinerna i Raseborg ger man i år en av alla tiders största musikalsuccéer, West Side Story och föreställningarna går 28.6–5.8.

I Finns i Esbo går den smått anarkistiska sagan Stora stygga vargen, 7.6–1.7.

Och på Lurens i Pernå underhåller man publiken i sommar med en av Astrid Lindgrens oförglömliga figurer, Ronja Rövardotter i regi av Tobias Zilliacus. Föreställningar 29.6–4.8.

SERVICE PÅ SVENSKA

Frågor och svar. Nicole Renwall-Iivonen står vid sin dator och svarar på frågor som berör seniorer.

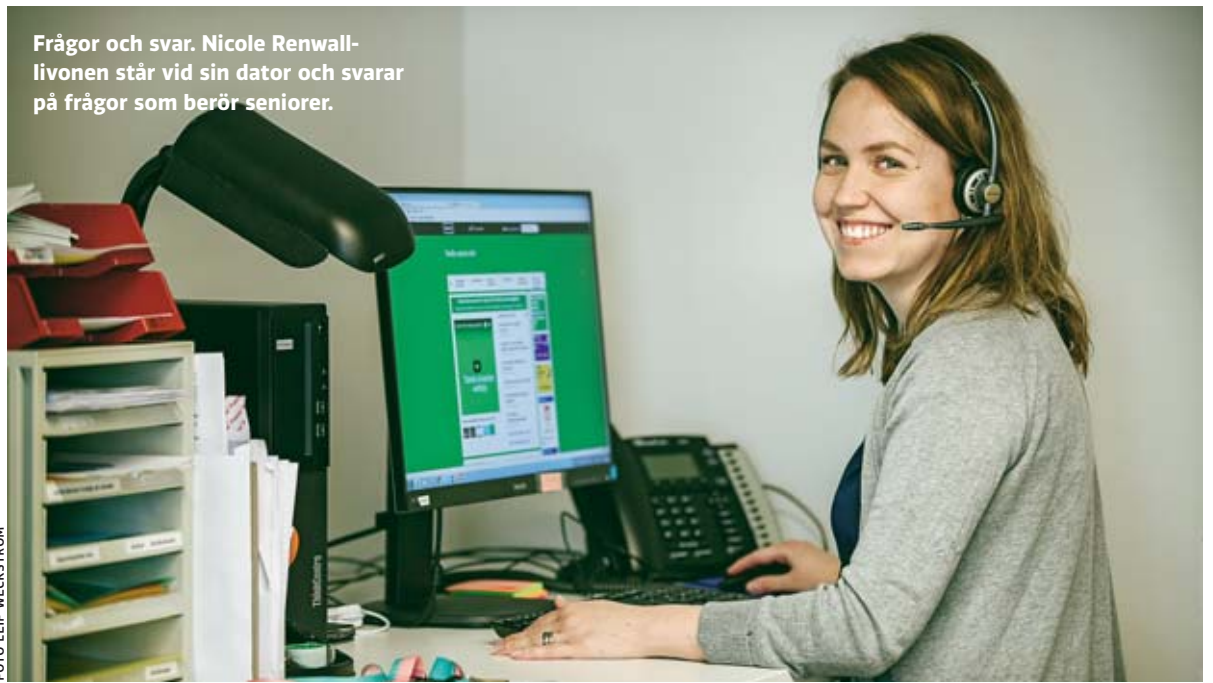


FOTO LEIF WECKSTRÖM

## Info med fokus på seniorer

**BEKYMNER** i vardagen, oro för framtiden eller behov av hjälp? Frågorna är många men socialhandledare **Nicole Renwall-Iivonen** har svar på det mesta.

Seniorinfo heter tjänsten och den fungerar helt enkelt genom att man använder telefonen och ringer **09 310 44556**. Tryck alternativet för service på svenska, då svarar Nicole Renwall-Iivonen och hon gör det i princip alla vardagar mellan klockan 9–15.

”Seniorinfo är som namnet antyder, service som ger information till seniorer i Helsingfors. Med senior avser vi personer som fyllt 65 men åldersgränsen är inte så strikt utan relativt flexibel”, säger hon.

Hon säger att man kan ringa Seniorinfo och fråga om nästan vad som helst.

”Oavsett vad ärendet gäller är det aldrig fel att ringa”, understryker Ren-

wall-Iivonen och fortsätter: ”Jag står vid min dator och letar upp information om jag inte har svar direkt. Principen är att alla ska få svar genast eller senast inom ett dygn. I mer komplicerade frågor, som vi på Seniorinfo kanske inte kan svara på, tar vi reda på och ringer tillbaka, oftast samma dag men alltid inom ett dygn.”

Det är både seniorer och deras anhöriga som ringer. Någon kan vara orolig för sin åldersstigna släktnings möjligheter att reda sig ensam i hemmet och då kan Nicole Renwall-Iivonen föra ärendet vidare för utredning av behov och bedömning av eventuell hemvård.

”En annan ringer för att få reda på hur man kan få städhjälp eller hjälp med andra vardagliga bestyr, andra kanske undrar kring hemsjukvård. En granne kan uttrycka sin oro för en äldre i lägenheten intill, någon vill veta hur man gör för att bli kvitt mjöl-

baggar. Vi kan informera om boendevalternativ när det egna huset ska ha stambyte eller ge tips till företag som levererar hem matkasse.”

”Ibland har någon behov av att prata litet längre, ibland är frågan så specifik att ärendet är avklarat på några minuter. Men vi har inget tidtagarur. Det är fritt fram att prata så länge man behöver kontakten.”

Nicole Renwall-Iivonen och hennes 14 kolleger svarar varje vecka på ungefär 500 samtal. Man kan också kontakta servicen på [seniori.info@hel.fi](mailto:seniori.info@hel.fi). Skriv på svenska så får du svar på svenska!

Renwall-Iivonen påminner om seniornätverkets program i höst: 4 september kl. 14–16 besök i Sederholmska huset med guidad tur och kaffe. 26.9 kl. 14 teaterföreställning och kaffe i Malms kulturhus och 2.10 kl. 14 blueskonsert och kaffe i Nordhuset.

# Allsång är glädje för alla



Martina Lindberg:  
Sång ger glädje!

FOTO LEIF WECKSTRÖM

”KÖRSÅNG är hälsosamt säger vetenskaplig forskning. Då måste allsång också vara det.” Så resonerar koristen Martina Lindberg som är sekreterare för Helsingfors sång- och musikförbund. Det är förbundet som står bakom sommarens Allsång på Roddstadion vid Edesviken i Tölö. Förbundet som firade 100-årsjubileum i fjol har över 700 personmedlemmar och är tak för tjugo körer, bland dem Akademiska sångföreningen, Lyran, Muntra musikanter och många fler.

”Allsången i förbundets regi är

ingen ny företeelse. Genom att engagera artister som medverkar hoppas vi nå en större publik. Jag tror allsången är en växande trend. Se bara på Allsången på Skansen”, säger Lindberg. Sommarens program på Roddstadion startar alltid vid kl. 18 och enligt följande tidtabell, 4.6 Ami Aspelund och Gillekören, 2.7 körerna Audite.dk från Danmark och Akademiska sångföreningen, 6.8 Lasse von Herten och 3.9 Sulasol Helsingin piiri. Inträdet är fritt, sånghäftet kostar 10 euro.

## HELSINGFORS DAGEN

Var står han? Jesper von Herten kan sitt Helsingfors och på Helsingforsdagen leder han frågesporten om Helsingfors. Rätt svar efter texten.



FOTO LEIF WECKSTRÖM

## I KORTHET

### SPÅRVAGNSTUR FÖR SENIORER

Helsingforsdagen, 12.6 till ära bjuder de elva svenska pensionärsföreningarna i Helsingfors på spårvagnstur med musikalisk underhållning. Starterna går kl. 13 respektive 14 och från korsningen av Nylandsgatan och Georgsgatan. Anmälan hos Anneli Schönberg, 050 3362692.

### HELSINGFORS DAGENS PROGRAM

Hela Helsingfors är med i firandet av starten, den 12 juni 1550 då Gustav Vasa grundade staden. Program pågår både i centrum och i olika stadsdelar, på Stadshuset och på gator, torg och parker.

Bland de evenemang som anmält att programmet går åtminstone delvis på svenska finns till exempel Akvarellmålning i Rhododendronparken i Norra Haga, guidade turer i Villa Gyllenberg på Granö och program kring mat och odling på Hertons gård.

Och så spelar Robin Hund och hans glada orkester på scenen i Esplanadparken. Hela programmet finns på [www.helsinkipäivä.fi](http://www.helsinkipäivä.fi), klicka på sv för svensk information.

### ANMÄLAN TILL ARBIS

Programhäftet har visserligen ännu inte utkommit och det dröjer ett bra tag tills det är dags. Men redan från 11.6 finns programmet på [www.ilmonet.fi](http://www.ilmonet.fi). Kursanmälningsveckan startar 13 augusti och anmälningarna sker enligt olika kategorier. Anvisningar och information på [www.arbis.fi](http://www.arbis.fi). Läsåret startar 10.9.

### KORTKURSER FÖR DAGLEDIGA

Något av en tjuvstart på Arbisterminen är några intensiva kortkurser i konst för daglediga. Kurserna ger möjlighet att prova utan att binda sig för längre tid. Kurserna går kl. 10–12 enligt följande: 3.9 Se vad du kan göra med dina bilder, 4.8 Tillsammans på piano, 5.9 Måla vad du känner och 6.9 Öppna ögonen och teckna mera.

# Roligt med lagom kluriga frågor

**NÄR** Jesper von Herten, som är född, upp vuxen och bosatt i Helsingfors, går på stadens gator ser han sig omkring. Han tittar upp på husväggar och läser reklamskyltar, betraktar skulpturer och noterar udda företeelser.

Och han gör det för jobbets skull, men inte som till exempel teknisk inspektör utan i sin egenskap av expert på frågesporter. von Herten betraktar sin närmiljö uttryckligen för att fånga detaljer och avläsa information ur omgivningen som han sedan använder i sitt arbete med att lägga upp frågor och svar.

”Frågorna ska vara lagom kluriga. Inte för enkla men inte heller helt omöjliga utan tillräckligt spännande och svåra för att utgöra en rolig utmaning. Jag utgår i själva verket från mig själv, från tanken om att detta kan jag, kanske, veta”, säger von Herten som bland annat har arbe-

tat med att göra upp frågorna i Duell i HBL sedan 1999. Under årens lopp har han sammanställt över femtusen frågor jämte ledtrådar och svar som både handlar om aktuella frågor och frågor som förutsätter allmänbildning och kunskap i allt från geografi och musik till arkitektur och historia.

Han står också bakom en sorts finlandssvensk version av det internationella frågespelet, Trivial Pursuit. Det helsingforsiska svaret på spelet heter *Vi ses under klockan* som finns för både för vuxna och barn och tar spelarna på en stadsvandring som skildrar Helsingfors. I höstas utkom en upplaga kring Tammerfors och som bäst finslipar von Herten på detaljerna i ett spel om Åbo.

”Fast allra först ska jag leda frågesporten på Helsingforsdagen. Det är tredje gången och frågetävlingen ordnas även denna gång i Dianaparken med start klockan 10”, säger von

Herten. Dianaparken eller egentligen Trekanten ligger vid Skillnadsgatan. Han sammanställer trettio frågor, som förstas handlar om Helsingfors, på blanketter som finns på såväl svenska som finska. Vinnaren utses samma eftermiddag.

von Herten berättar att hans intresse för spel och frågesporter kommer från barndomen. ”Jag har alltid gillat frågesporter och hemma spelade vi en massa spel. Jag klarar mig hyfsat bra i frågesporter men känner förstås viss press att visa vad jag kan samtidigt som jag förstår att medspelare eller medtävlare visar stor glädje om jag förlorar”, säger von Herten. Han är av allt att döma en god förlorare, och en god vinnare.

Mer om Helsingforsdagens program på sidorna 27–30 samt i spalten intill.

Svar: Runebergsgatan 44 i hörnet till Sandelsgråtan vid Funktionshuset från 1938. I byggnaden verkade tidigare biograf Adlon.